



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI
ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701
FAX: +84 4 3 7684779
EMAIL: vr-id@vr.org.vn
WEB SITE: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN
TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

Ngày 16 tháng 01 năm 2017

Số thông báo: 001TI/17TB

Nội dung: Thông tư MSC.1/Circ.1561 về giải thích thống nhất đối với Quy định XI-1/7 của Công ước SOLAS liên quan đến phương tiện thích hợp để hiệu chuẩn dụng cụ thử môi trường xách tay dùng để thử môi trường trong không gian kín của tàu.

Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu biển
Các đơn vị Đăng kiểm tàu biển

Như chúng tôi đã thông báo đến các Quý Đơn vị tại Thông báo kỹ thuật tàu biển số 012TI/14TB ngày 15/8/2014, số 013TI/14TB ngày 25/8/2014, số 006TI/15TB ngày 29/01/2015, số 007TI/16TB ngày 01/02/2016 và số 020TI/16TB ngày 23/6/2016, theo Quy định XI-1/7 của Công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển năm 1974 (SOLAS) đã được sửa đổi, bổ sung bởi Nghị quyết MSC.380(94), từ ngày 01/7/2016 tàu phải được trang bị dụng cụ thử môi trường xách tay có thể đo được nồng độ ôxy, các khí hoặc hơi dễ cháy, sunphua hydro và ôxit cacbon trước khi cho người vào không gian kín và phải có phương tiện thích hợp để hiệu chuẩn dụng cụ này.

Tại khóa họp thứ 97 (tháng 11/2016), Ủy ban An toàn hàng hải (MSC) của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) đã phê chuẩn Thông tư MSC.1/Circ.1561 về giải thích thống nhất đối với Quy định XI-1/7 của Công ước SOLAS liên quan đến phương tiện thích hợp để hiệu chuẩn dụng cụ thử môi trường xách tay dùng để thử môi trường trong không gian kín của tàu (xem phần đính kèm Thông báo kỹ thuật này).

Theo Thông tư MSC.1/Circ.1561, việc tuân thủ quy định về phương tiện thích hợp để hiệu chuẩn dụng cụ thử môi trường xách tay có thể được thực hiện thông qua sử dụng dụng cụ thử môi trường xách tay được hiệu chuẩn trên tàu hoặc trên bờ phù hợp với hướng dẫn của nhà sản xuất. Để tránh sự nghi ngờ trong áp dụng, giải thích này chỉ liên quan đến việc hiệu chuẩn đối với dụng cụ thử môi trường xách tay theo Quy định XI-1/7 của Công ước SOLAS, và không liên quan đến bất kỳ việc thử độ chính xác trước khi hoạt động nào do nhà sản xuất khuyến nghị.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam,

Phòng Tàu biển (TB)

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 37684722

Thư điện tử: taubien@vr.org.vn; bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TB, QP, CN, CTB, VRQC, TTTH;
- Các chi cục Đăng kiểm tàu biển;
- Lưu TB./.

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

MSC.1/Circ.1561
28 November 2016

UNIFIED INTERPRETATION OF SOLAS REGULATION XI-1/7

1 The Maritime Safety Committee, at its ninety-seventh session (21 to 25 November 2016), with a view to providing more specific guidance on the provision of suitable means for the calibration of portable atmosphere testing instruments, approved a unified interpretation of SOLAS regulation XI-1/7, as set out in the annex.

2 Member States are invited to use the annexed unified interpretation as guidance when applying SOLAS regulation XI-1/7 and to bring it to the attention of all parties concerned.

ANNEX

UNIFIED INTERPRETATION OF SOLAS REGULATION XI-1/7

Provision of suitable means for the calibration of portable atmosphere testing instruments

Compliance with the provision "suitable means shall be provided for the calibration of all such instruments" in SOLAS regulation XI-1/7, as adopted by resolution MSC.380(94), may be achieved by portable atmosphere testing instruments being calibrated on board or ashore in accordance with the manufacturer's instructions.

For the avoidance of any doubt, the above clarification refers to the calibration of portable atmosphere testing instruments, as required by SOLAS regulation XI-1/7, and not to any pre-operational accuracy tests as recommended by the manufacturer.
